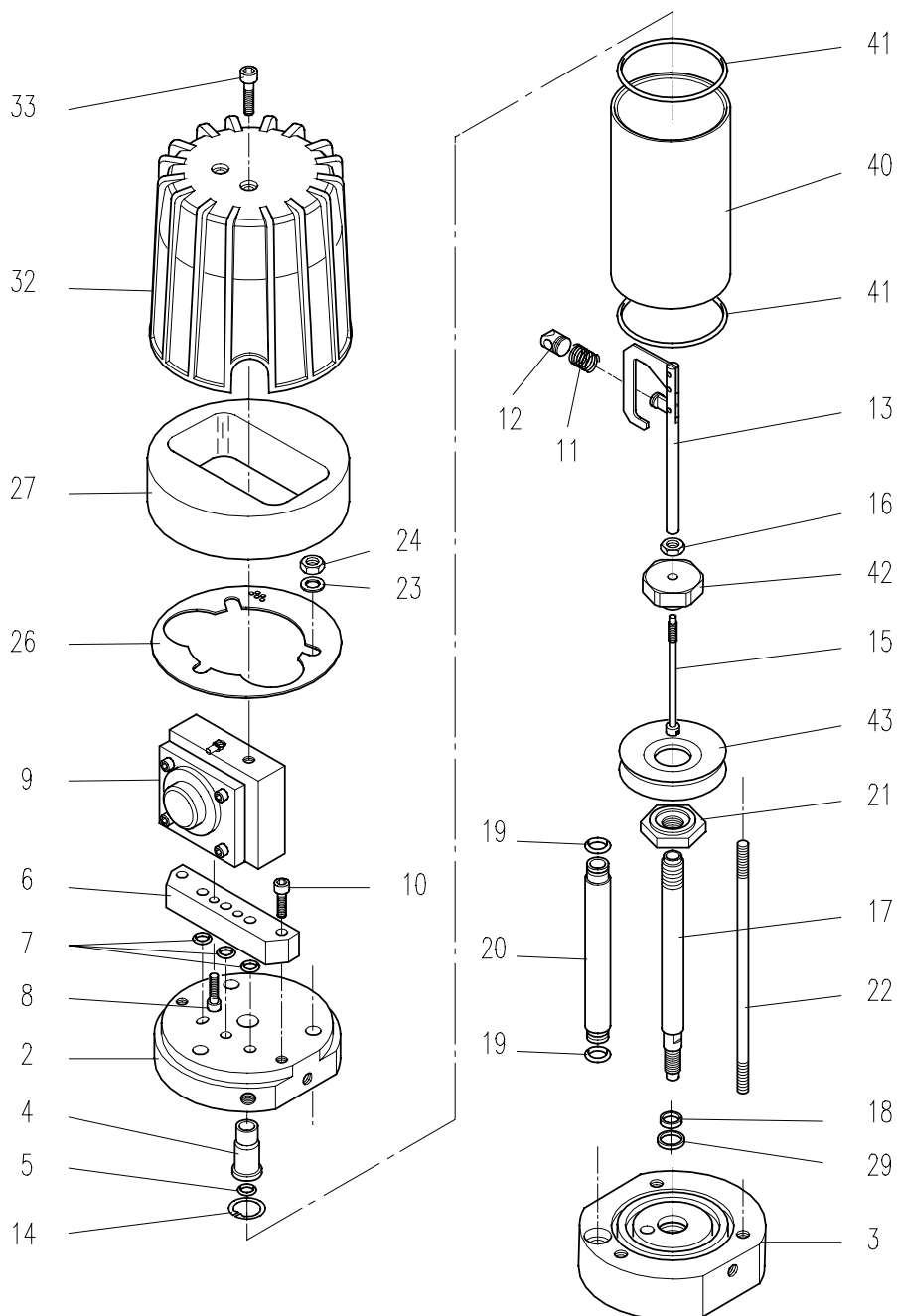




Doc. 573.031.050 Date/Datum/Fecha : 12/06/03 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 10/06/02	Modif. /Änderung : # Câble de mise à la terre / Ground / Erdungskabel / cable de puesta a tierra	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

MOTEUR A AIR, modèle 500-4	AIR MOTOR, model 500-4	#
LUFTMOTOR, Modell 500-4	MOTOR DE AIRE, tipo 500-4	146.260.000

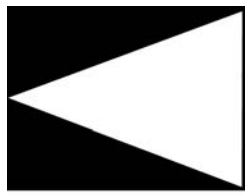


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	046.260.901	Fond supérieur	Upper flange	Oberer Flansch	Fondo superior	1
3	146.260.902	Fond inférieur	Lower flange	Unterer Flansch	Fondo inferior	1
4	044.570.106	Bague de guidage	Guide ring	Führungsring	Anillo guía	1
5	144.579.923	Bague R 8 bis (pochette de 10)	Ring, R 8 bis (package of 10)	O-Ring R 5 bis (10er Pack)	Anillo R 8 bis (bolsa de 10)	1
6	046.230.005	Embase bloc inverseur	Base, reversing-block	Basis, Umschaltblock	Base bloque inversor	1
7	109.420.257	Bague O Ring (pochette de 10)	O Ring (package of 10)	O-Ring (10er Pack)	Anillo O Ring (bolsa de 10)	3
8	933.151.277	Vis CHc M 6 x 20	Screw, CHc M 6 x 20	Schraube CHc M 6 x 20	Tornillo CHc M 6 x 20	2
* 9	044.630.400	Ensemble bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040)	Reversing-block (refer to Doc. 573.087.040)	Umschaltblock komplett (siehe Dok. 573.087.040)	Conjunto bloque inversor (consultar Doc. 573.087.040)	1
10	930.151.446	Vis CHc M 8 x 35	Screw, CHc M 8 x 35	Schraube CHc M 8 x 35	Tornillo, CHc M 8 x 35	2
11	050.311.232	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
12	044.570.131	Chape femelle	Linkage, female	Verbindungsflansch	Unión hembra	1
13	044.570.900	Fourchette de commande équipée	Control fork assembly	Umsteuerstange komplett	Horquilla de mando equipada	1
14	902.202.002	Anneau truarc	Retaining ring	Sicherungsring	Anillo truarc	1
15	046.180.003	Tige de pilotage	Rod, driving	Steuerstange	Eje de mando	1
16	046.144.907	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
17	046.180.007	Tige de piston	Rod, piston	Kolbenstange	Eje de pistón	1
18	046.180.010	Bague de frottement	Seal, ring	O-Ring der Reibung	Anillo de deslizamiento	1
19	129.400.902	Joint (pochette de 10)	Seal (package of 10)	Dichtungsringe (10er Pack)	Junta (bolsa de 10)	2
20	046.144.901	Tube d'alimentation	Tube,connecting	Zufuhrschlauch	Tubo de alimentación	1
21	000.323.716	Contre écrou inférieur	Lower locknut	Untere Gegenmutter	Contratuerca inferior	1
22	046.180.009	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	3
23	963.040.021	Rondelle MN 10	Washer, MN 10	Scheibe MN 10	Arandela MN 10	3
24	953.010.021	Ecrou HM 10	Nut, HM 10	Mutter HM 10	Tuerca HM 10	3
26	046.260.903	Rondelle de maintien	Seal	Sicherungsscheibe	Arandela	1
27	046.230.007	Silencieux	Silencer	Schalldämpfer	Silenciador	1
29	909.420.291	Joint	Seal	Dichtungsring	Junta	1
32	044.570.135	Cloche	Cover	Haube	Campana	1
33	933.151.387	Vis CHc M 6 x 30	Screw, CHc M 6 x 30	Schraube CHc M 6 x 30	Tornillo CHc M 6 x 30	2
* 40	046.260.001	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
41	000.323.061	Joint de cylindre	Seal, cylinder	Zylinder - O-Ring	Junta de cilindro	2
42	046.144.908	Ecrou de piston	Nut, piston	Kolbenmutter	Tuerca de pistón	1
43	046.140.002	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
-	901.180.024	Cable de mise à la terre (Lg. 5 m)	Ground (Length 5 m / 196.85")	Erdungskabel (Länge 5m)	Cable de puesta a tierra (5 m de largo)	1

MOTEUR A AIR, modèle 500-4	AIR MOTOR, model 500-4	# 146.260.000
LUFTMOTOR, Modell 500-4	MOTOR DE AIRE, tipo 500-4	

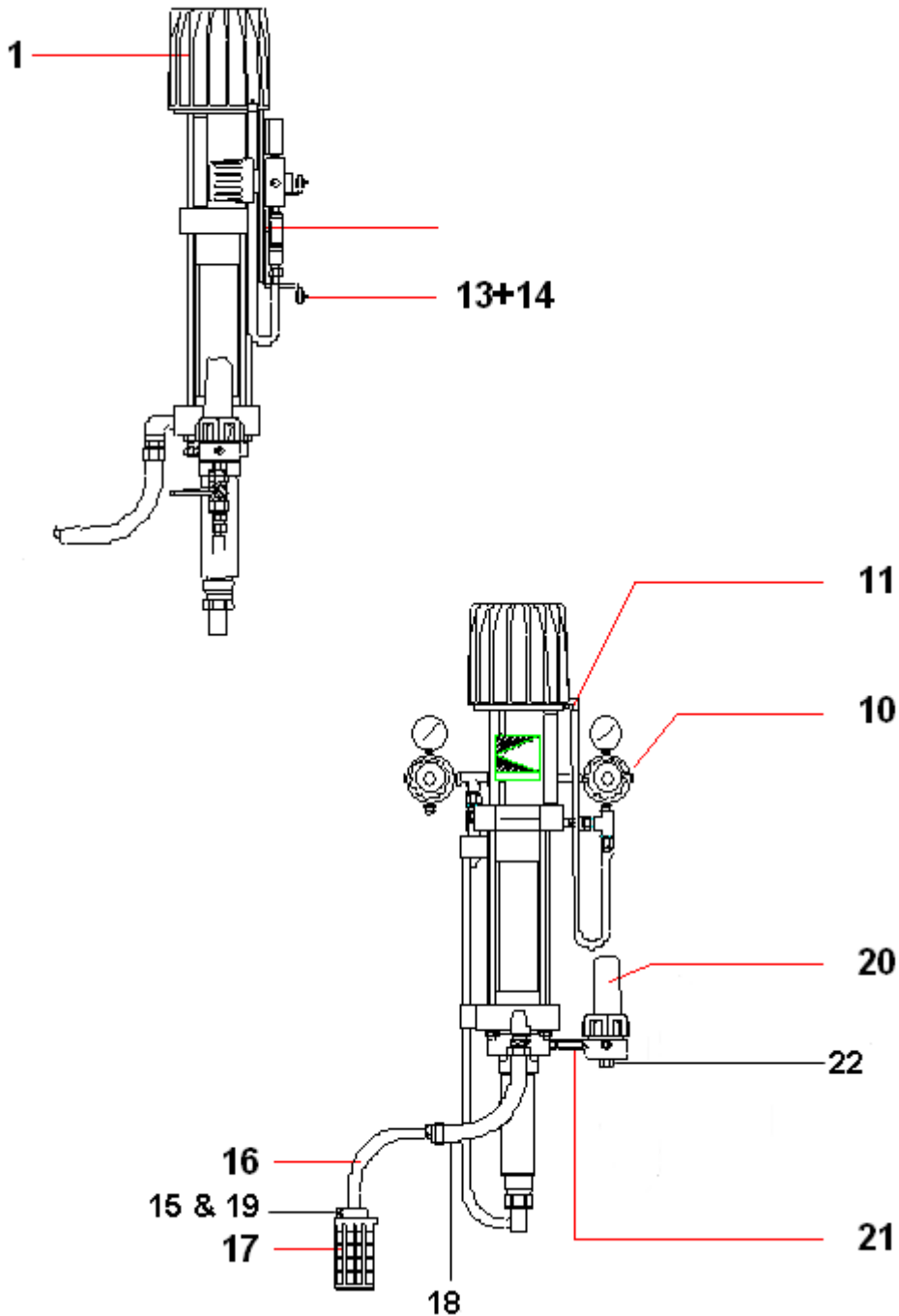
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	146.260.990	Pochette de joints moteur (ind. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + pochette de joints inverseur)	Package of seals of the air motor (ind. 5,7,11,18,19, 29, 41 + package of seals of the reversing block)	Dichtungssatz Motor (Pos. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + Dichtungssatz für Umsteuerblock)	Bolsa de juntas motor (ind. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + bolsa de juntas del inversor)	1
*	146.260.995	Pochette de maintenance (ind. 4, 43 + pochette de joints moteur + ind. 3, 5, 7, 8, 13 de l'inverseur)	Servicing kit (ind. 4, 43, + package of seals of the air motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 of the reversing block)	Servicekit (Pos. 4, 43 + Dichtungssatz Luftmotor + Pos. 3, 5, 7, 8, 13 Umsteuerblock)	Bolsa de mantenimiento (ind. 4, 43 + bolsa de juntas motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 del inversor)	1

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.



KREMLIN

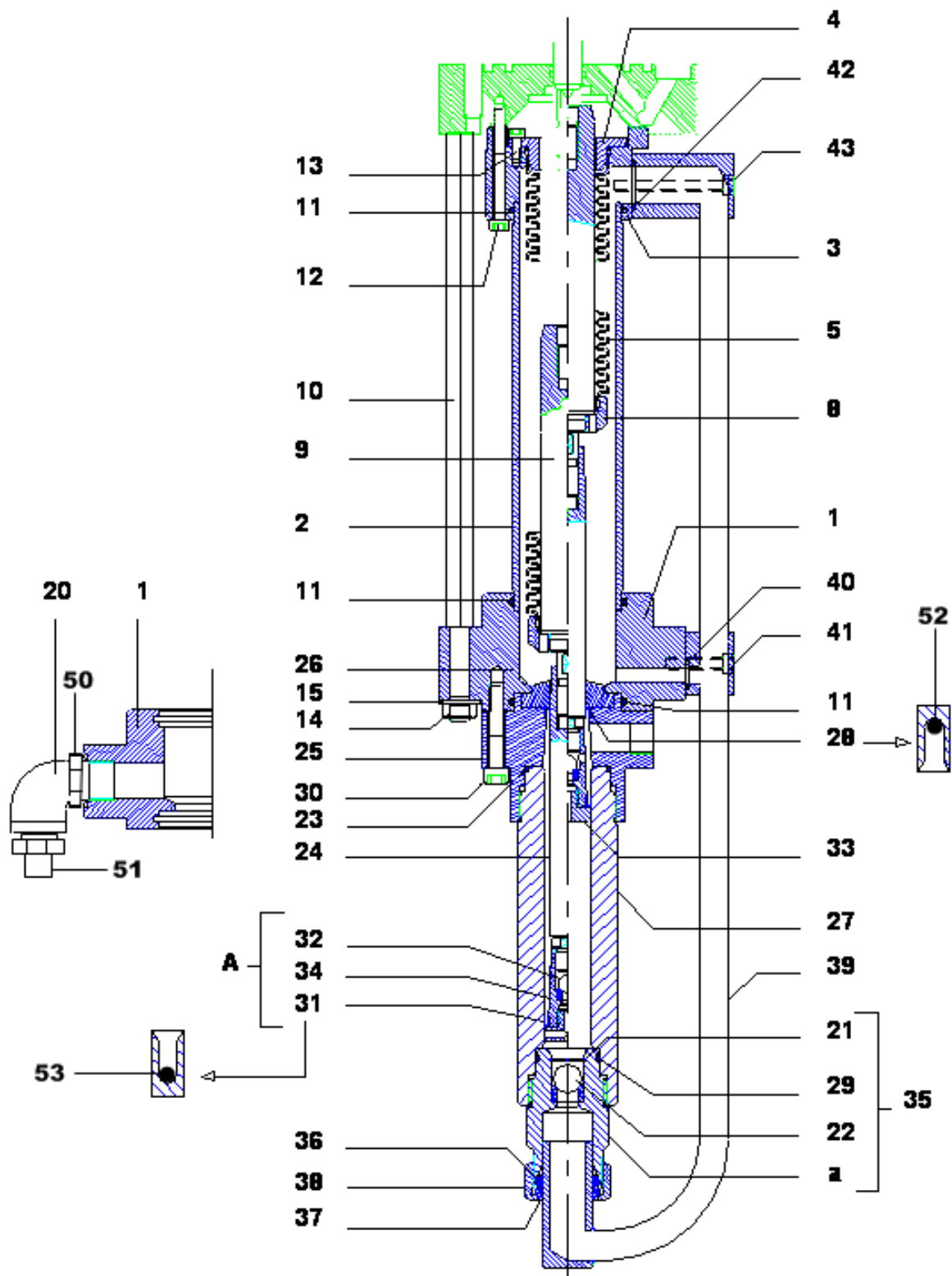
Doc. SP 668-771-109 Date/Datum/Fecha : 06-07-10 Annule/Cancela/Anula :	Modif. : ADD KITS; CHG SUCTION VALVE WAS 044.950.255	Pièces de rechange Spare parts list Piezas de repuesto
PUMP, 20-25F HYD PH		Part Number 668-771-109



PUMP, 20-25F HYD PH

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	146.260.000	▪ Moteur 500-4	▪ Air motor,model 500-4	▪ Luftmotor 500-4	▪ Motor, tipo 500-4	1
10	151.796.130	Equipement d'air (voir Doc. 573.256.050)	Air supply (refer to Doc. 573.256.050)	Luftausrüstung (siehe Dok. 573.256.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.256.050)	1
11	905.150.012	Raccord coudé cannelé, M 1/4 BSP -T 8 x 12	Elbow, M 1/4 BSP - T 8 x 12	Winkelnippel, M 1/4 BSP - T 8 x 12	Racor codo, M 1/4 BSP - T 8 x 12	1
13	963.040.019	Rondelle MN 8	Washer, MN 8	Scheibe MN 8	Arandela, MN 8	2
14	953.010.019	Ecrou HM 8	Nut, HM 8	Mutter HM 8	Tuerca, HM 8	2
16	668-668-606	Canne d'aspiration inox	Suction rod (stainless steel)	Saugschlauch (Edelstahl)	Caña de aspiración inox	1
17	668-668-492	▪ Crépine avec manchon	▪ Strainer with sleeve	▪ Siebkorb	▪ Piña con manguito	1
18	668-668-609		HOSE,TEFLON SS BRAID JIC#6 FITTING			
20	155.580.300	Filtre AIRMIX ® inox 3/8 (Doc. 573.299.050)	AIRMIX ® filter 3/8, stainless steel (Doc. 573.299.050)	AIRMIX ® Filter 3/8 Edelstahl (Dok. 573.299.050)	Filtro AIRMIX ® inox 3/8 (Doc. 573.299.050)	1
21	055.580.301	Manchon inox MM 3/8 NPT	Sleeve, stainless steel MM 3/8 NPT	Muff Edelstahl AG 3/8 NPT	Manguito inox MM 3/8 NPT	1
22	905-210-303		PLUG, 1/4			

PUMP, 20-25F HYD PH



PUMP, 20-25F HYD PH

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.970.451	Bride d'aspiration	Suction flange	Unterer Flansch	Brida de aspiración	1
2	044.970.052	Cylindre	Cylinder	Ansaugzylinder	Cilindro	1
3	044.970.445	Palier d'aspiration	Suction bearing	Oberer Flansch	Palier de aspiración	1
4	044.970.046	Bride soufflet	Flange, bellows	Faltenbalg-Flansch	Brida fuelle	1
* 5	044.970.055	Soufflet	Bellows	Faltenbalg	Fuelle	1
8	044.970.047	Jupe	Skirt	Klemmstück	Faldón	1
9	044.970.049	Piston intermédiaire	Piston, intermediate	Zwischenkolben	Pistón intermediario	1
10	044.970.060	Tirant d'accouplement	Coupling rod	Steuerstange	Tirante de acoplamiento	4
11	050.040.323	Joint PTFE	Seal, PTFE	Dichtung PTFE	Junta PTFE	3
12	930.151.598	Vis CHc M 6x60	Screw, CHc M 6x60	Schraube M 6x60	Tornillo CHc M 6x60	4
13	931.151.168	Vis CHc M 5x12	Screw, CHc M 5x12	Schraube M 5x12	Tornillo CHc M 5x12	4
14	953.020.021	Ecrou HM 10	Nut, HM 10	Mutter M 10	Tuerca HM 10	4
15	963.040.021	Rondelle M 10	Washer, M 10	Scheibe M 10	Arandela Z M 10	4
20	668-668-607	Coude inox MF 3/8	Elbow, 316SS, MF 3/8	Bogen MF 3/8 Edelstahl	Codo MH 3/8 inox	1
23	050.040.317	Joint PTFE	Seal, PTFE	Dichtung PTFE	Junta PTFE	1
* 24	72-1890-00	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
25	044.950.202	Bride de refoulement	Discharge flange	Druckflansch	Brida de expulsión	1
26	044.950.203	Bride joint GT	Flange, GT seal	GT-Dichtungsflansch	Brida junta GT	1
* 27	044.950.002	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
28	909.150.212	Joint GT supérieur	GT seal, upper	Oberer GT-Dichtung	Junta GT superior	1
30	933.151.526	Vis CHc M 8x45	Screw, CHc M 8x45	Schraube M 8x45	Tornillo CHc M 8x45	4
33	668-000-182	Presse garniture refoulement	Stuffing-box, discharge	Kolbenmanschette	Prensa guarnición expulsión	1
* A	144.950.500	Ensemble clapet de refoulement	Exhaust valve kit	Absaugventil komplett	Kit válvula de expulsión	1
31	909.150.214	▪ Joint GT inférieur	▪ GT seal, lower	▪ Unterer GT- Dichtung	▪ Junta GT inferior	1
32	668-668-543	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball Ø 3/8, CERAMIC	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl	▪ Bola Ø 9,52, inox 440 C	1
34	668-000-173	▪ Clapet de refoulement	▪ Exhaust valve	▪ Absaugventil	▪ Válvula de expulsión	1
* 35	62-2133-01	Clapet d'aspiration assemblé	Suction valve assembly	Ansaugventil komplett	Válvula de aspiración montada	1
a	N/A	▪ Corps de clapet	▪ Suction valve body	▪ Ansaugventilkörper	▪ Cuerpo de válvula	1
21	044.550.029	▪ Jonc	▪ Rush	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de retención bola	1
22	668-668-546	▪ Bille Ø 5/8, ceramique	▪ Ball Ø 5/8, CERAMIC	▪ Kugel Ø 5/8, keramisch	▪ Bola Ø 5/8, ceramica	1
29	050.040.318	▪ Joint torique PTFE	▪ O Ring PTFE	▪ O-Ring PTFE	▪ Junta torica PTFE	1

PUMP, 20-25F HYD PH

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
36	144.970.106	Joint (les 10)	Seal (pack of 10)	O-Ring (10 St.)	Junta (bolsa de 10)	1
37	044.970.107	Bague de serrage	Tightening ring	Klemmring	Anillo de aprete	1
38	049.595.306	Ecrou raccord M 38x150	Nut, fitting M 38x150	Überwurfmutter M 38x1,5	Tuerca racor M 38x150	1
39	044.950.271	Tube de liaison avec vis (ind. 41&43)	Fluid tube, attachment with screws (ind. 41&43)	Verbindungsrohr mit Schrauben (ind. 41&43)	Tubo de unión con tornillos (ind. 41&43)	1
40	129.489.902	Joint PTFE (les 10)	Seal, PTFE (pack of 10)	Dichtung PTFE (10 St.)	Junta PTFE (x10)	1
41	933.151.196	Vis CHc M 6x16	Screw, CHc M 6x16	Schraube M 6x16	Tornillo CHc M 6x16	2
42	150.040.321	Joint PTFE (les 10)	Seal, PTFE (pack of 10)	Dichtung PTFE (10 St.)	Junta PTFE (bolsa de 10)	1
43	933.151.196	Vis CHc M 6x16	Screw, CHc M 6x16	Schraube M 6x16	Tornillo CHc M 6x16	2

50	905-210-203		BUSHING, M/F 1/2X3/8 316SS			1
51	668-668-608		NIPPLE, 3/8 X #6JIC M/M 316SS			2
52	668-668-603	Joint, supérieur	ORING, EPR UPPER	Dichtung, Oberer	Junta, superior	1
53	668-668-604	Joint, inférieur	ORING, EPR LOWER	Dichtung, Unterer	Junta, inferior	2

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	668-950-291	Pochette de joints (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 36, 40, 42, 52, 53)	Package of seals (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 36, 40, 42, 52, 53)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 36, 40, 42, 52, 53)	Bolsa de juntas (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 36, 40, 42, 52, 53)	1
*	668-950-292	Pochette de joints (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 34, 36, 40, 42, 52, 53)	Rebuild Kit, (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 34, 36, 40, 42, 52, 53)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 34, 36, 40, 42, 52, 53)	Bolsa de juntas (ind. 11, 21, 22, 23, 28, 29, 31, 32, 34, 36, 40, 42, 52, 53)	1

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.

N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : bezeichnete Teile gibt nicht einzeln, sondern nur
komplett .

N C S : no suministrado por separado.